



termo
do not cover



TERMOOIL

530140-E, 530160-E, 530180-E, 531000-E, 530141-E

230V~ 50-60Hz 400W-600W-800W-1000W

550160-E, 550180-E 400V~ 50-60Hz 600W-800W

- SV** Oljefylld elradiator, vägghängd
- GB** Oil-filled electric radiator, wall-mounted
- DK** Oliefyldt elektrisk radiator, vægmonteret
- NO** Oljefylt elektrisk radiator, veggmontert
- FI** Öljytäytteinen sähkölämmitin, seinään asennettava
- EE** Õliga täidetud elektriline radiaator, seinale paigaldatud
- DE** Ölgefüllter Elektroradiator, Wandmontage





ET KASUTUSJUHEND

Läs och behåll dessa instruktioner för framtida referens.
Lue ja säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
Les og ta vare på disse instruksjonene for eventuell senere bruk.
Please read and retain these instructions for future reference.
Lesen und halten Sie diese Anweisungen für zukünftige Referenz

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Vastab selle toote kohta kehtivatele Euroopa direktiividele.



HOIATUS! Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.



Mahakriipsutatud ratastage prügikonteineri sümbol tähendab, et toodet ei tohi likvideerida koos olmejäätmetega. Toode tuleb anda taaskasutusse vastavalt kohalike jäätmekäitlusreeglitele. Sellise tähisega toote eraldamisega olmejäätmetest aitate vähendada põletusjaamadesse ja prügimägedele saadetavate jäätmete kogust ning minimeerida võimalikke kahjulikke mõjusid inimestele ja keskkonnale.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

1. Lugege kõik juhised enne toote kasutamist hoolikalt läbi.
2. Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastab seadme andmeplaadil olevale.
3. Ärge kasutage kahjustunud juhtme või pistikuga seadet.





ET KASUTUSJUHE

- 4.** Kui toitejuhe on kahjustunud, siis peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema esindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- 5.** Enne toitejuhtme vooluvõrku ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.
- 6.** Kui seade ei ole kasutuses või kui te puhastate või hooldate seda muul viisil, lülitage toide välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.
- 7.** Seadme väljalülitamiseks viige selle lüliti asendisse "OFF" ja seejärel eemaldage pistik pistikupesast. Ärge tõmmake pistikut välja juhtmest hoides.
- 8.** Kütteseadet ei tohi asetseda vahetult pistikupesa all.
- 9.** Ärge kasutage seadet seal, kus hoitakse või kasutatakse bensiini, värve või muid tuleohtlikke vedelikke.
- 10.** Seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- 11.** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.
- 12.** Tulekahju tekkimise vältimiseks ärge ummistage mingil viisil õhu sisse- ega väljapääsuavasid.
- 13.** Ärge puudutage kuumi pindu.
- 14.** Enne seadme mis tahes lüliti või regulaatori kasutamist või pistiku ja pistikupesa puudutamist veenduge, et teie käed on kuivad.
- 15.** Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, tajumis- või vaimsete võimete või puudulike teadmiste ja kogemustega isikud, kui nende üle peetakse järelevalvet või kui neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise ja sellega seotud ohtude osas. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.





ET KASUTUSJUHEND

16. Alla 3-aastasi lapsi tuleb hoida seadmest eemal, kui nende üle ei peeta pidevalt järelevalvet.
17. Üle 3 ja alla 8 aasta vanused lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on asetatud või paigaldatud ettenähtud normaalsesse kasutusasendisse ning kui neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise ja sellega seotud ohtude osas. Üle 3 ja alla 8 aasta vanused lapsed ei või seadet pistikupesasse ühendada, reguleerida, puhastada ega hooldada.

ETTEVAATUST! Toote mõned osad võivad minna väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Laste ja ohustatud inimeste juuresolekul tuleb olla eriti tähelepanelik.

18. Kõige sagedasem ülekuumenemise põhjus on tolmu või ebemete kogunemine seadmesse. Eemaldage need regulaarselt. Selleks lülitage seade välja ning puhastage õhuavasid ja resti tolmuimejaga.
19. Ärge asetage kütteseadet vaibale ega selle juhetoa alla. Asetage juhe eemale käidavatest kohtadest, et keegi selle otsa ei komistaks.
20. Ärge kasutage kütteseadet vannis, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
21. Ärge pange seadet hoiukohta enne, kui see on maha jahtunud. Hoidke kasutusel mitte olevat seadet jahedas ja kuivas kohas.





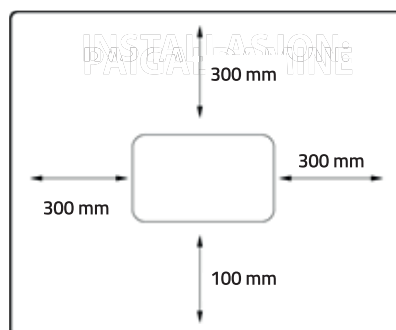
ET KASUTUSJUHEK

TEHNILISED ANDMED

Mudel	530140-E	530141-E	530160-E	530180-E	531000-E	550160-E	550180-E
Nimivõimsus	400W	400W	600W	800W	1000W	600W	800W
Nimipinge	230V	230V	230V	230V	230V	400V	400V
Nimisagedus	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz



ASENNUS:



Veenduge, et on tagatud seadme piisav kaugus seintest ja esemetest.





ET KASUTUSJUHEND



PAIGALDAMINE

Pidage meeles: tuleb säilitada vähemalt 60 mm põrandast ja 100 mm kõrgusel asuvast avanevast aknaraamist. Minimaalne kaugus ühest nurgast peab olema ka 100 mm. Lakke peab kaugus olema vähemalt 650 mm. Kontrollige alati, kas radiaator on horisontaalne. Radiaatorit ei tohi paigaldada püsiva seinakontakti all.

- A.** Asetage hoidik šabloonina seinale (veenduge, et avad on samal kõrgusel) ja märkige pliatsiga augu asukoht.
- B.** Puurige seinale 8 mm puuriga augud ja asetage neisse plastmasstüüblid.
- C.** Kinnitage hoidik kruvidega seinale ja veenduge, et hoidik on õiges asendis.
- D.** Viige kütteseadme kere ettevaatlikult kõigepealt hoidiku alumise osa sisse ja seejärel lükake keret, nii et see kinnitub hoidiku külge.

Hoiatus! Puurimisel veenduge alati, et puuritavas piirkonnas ei ole juhtmeid, torusid ega muud, mis võib jääda puuri ette.

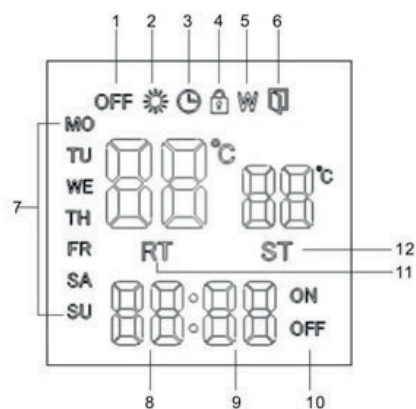
Hoiatus! Enne radiaatori vooluvõrku ühendamist veenduge, et see on korralikult seinale külge kinnitatud. Vastasel korral võib tekkida probleeme.





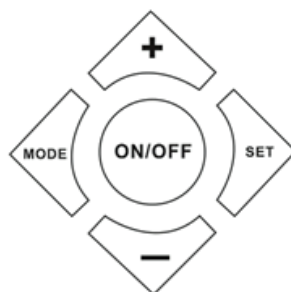
ET KASUTUSJUHE

JUHTPANEEL



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Olekuklahvistik: sees/väljas | 7. Nädalapäev |
| 2. Radiaatori olek: põleb – soojendi töötab | 8. Tund |
| 3. Taimer (1–24 tundi) | 9. Minut |
| 4. Lapselukk | 10. Sisse/välja aja määramine (P3) |
| 5. Nädalataimer | 11. Ruumi temperatuur |
| 6. Avatud akna funktsioon | 12. Määratud temperatuur |

KLAHVISTIK





ET KASUTUSJUHE

KASUTAMISE ALUSTAMINE

Ühendage seade 220–240 V 50–60 Hz vahelduvvooluvõrgu pistikupesasse

Vajutage soojendi küljel asuvat lülitit „“; displei süttib.



KELLAJA SEADISTAMINE

Vajutage nuppu „ON/OFF“, seejärel vajutage nuppu „SET“, et määrata displei vilkumise ajal nuppudele „+“ või „-“ vajutades temperatuur.

Vajutage 3 korda nuppu „SET“, „“ hakkab vilkuma määrake nuppudele „+“ või „-“ vajutades päev.

Vajutage 4 korda nuppu „SET“, tunninäit hakkab vilkuma määrake nuppudele „+“ või „-“ vajutades tunnid.

Vajutage 5 korda nuppu „SET“, minutinäit hakkab vilkuma määrake nuppudele „+“ või „-“ vajutades minutid.

SOOJENDUSE REŽIIM - EI TERMOSTATA

Kui vajutate ainult „ON / OFF“ nuppu ja päike  süttib, on see soojendusrežiim otsesõit ilma termostaadi juhtimiseta. Selles soojendusrežiimis soojendab radiaator täisvõimsusel ja lülitub automaatselt välja, kui toatemperatuur (RT) ületab umbes 30 kraadi.





ET KASUTUSJUHEND

SOOJENDUSE REŽIIM - KONTROLLITAKSE TERMOSTAATI

Vajutage nuppu „**MODE**” ja valige nuppe „+” või „-” vajutades P1, P2, P3, P4

● mugavusrežiim on 22 °C

● ECO-režiim on 18 °C

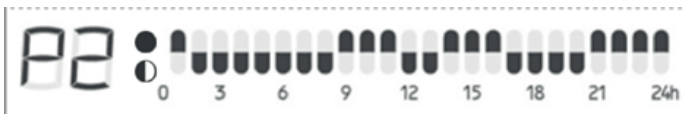
P1 (esmaspäev–pühapäev) on algmääratud programm



P2: (esmaspäev–reede) on algmääratud programm



P2 (laupäev–pühapäev) on algmääratud programm



P3 esmaspäev–pühapäev avatud/vaba kasutaja poolt
programmeerimiseks-----tehase vaikesead on 18-22 °C





ET KASUTUSJUHEND

P3 programmi seadistamine

Info: kasutate programmeerimise ajal **"MODE"** nuppu, et seada / muuta aega ja temperatuuri.

Vajutage 1 kord nuppu **"MODE"** ja valige nuppe „+“ või „-“ vajutades programm P3.

Vajutage 2 korda nuppu **"MODE"**, **"MO"** hakkab vilkuma määrake päev.

ON aeg (tööaeg iga päev, seadke sisse kell 00:00)

Vajutage 3 korda nuppu **"MODE"** ja määrake nuppudega „+“ või „-“ tunnid.

Vajutage 4 korda nuppu **"MODE"** ja määrake nuppudega „+“ või „-“ minutid.

OFF-aeg (iga päev tööaeg, seadistage OFF-le 23,59-ni)

Vajutage 5 korda nuppu **"MODE"** ja määrake nuppudega „+“ või „-“ tunnid.

Vajutage 6 korda nuppu **"MODE"** ja määrake nuppudega „+“ või „-“ minutid.

Vajutage 7 korda nuppu **"MODE"**, **"TU"** hakkab vilkuma määrake päev.

Määrake kõik päevad kuni pühapäevani ja määrake seejärel iga päeva kohta temperatuur.

Kui viimane kord on määratud (OFF aeg pühapäeval), vajuta viimast korda nupule **"MODE"** ja see hüppab uuesti esmaspäeval, seadistage nüüd iga päev soovitud temperatuur.

Vajutage 1 kord nuppu **"MODE"** ja määrake nuppudega „+“ või „-“ teisipäeva jaoks mugav temperatuur.

Vajutage 2 korda nuppu **"MODE"** ja määrake kolmapäeva temperatuur.

Vajutage 3 korda nuppu **"MODE"** ja määrake neljapäev temperatuur.

Seadistage kõik päevad kuni pühapäevani.

Pärast kõiki neid samme on P3 programm seadistatud ja nüüd saate seda programmi kasutada.

P4 Külumumisvastane, displeile kuvatakse „P4 Fr“

4–7 °C , 24 tundi, 7 päeva nädalas

Tähelepanu! Kui te eeltoodud seadistusprotsessis ei tee 5 sekundi jooksul ühtegi toimingut, sulgub seadistusrežiim ja seadistatud andmed salvestatakse.





MÄLUFUNKTSIOON LÜHIAJALISTE VOOLUKATKESTUSTE JAOKS

Radiaator on varustatud mälufunktsiooniga, tänu millele radiaator taaskäivitub pärast voolukatkestust. Sisseehitatud varugeneraator saab hakkama umbes kuni 10-päevane voolukatkestustega, pikemate korral peab radiaatorit käsitsi taaskäivitama, et see toimiks ja seaded tuleb uuesti registreerida.

MÄRKUS: voolukatkestuse korral lähtestatakse kell ja kalender tagasi tehaseseadetele.

LAPSELUKK

Vajutage korraga nuppe „+“ ja „-“ . Lapselukk lülitub sisse ja süttib näidik „“ . Vajutage uuesti korraga nuppe „+“ ja „-“ . Lapselukk lülitub välja.

AVATUD AKNA FUNKTSIOON

Vajutage „**MODE**“; 3 sekundiks „“ indikaator süttib, avatud akna funktsioon on sisse lülitatud.

Vajutage uuesti 3 sekundit nuppu „**MODE**“ ja avatud akna funktsioon lülitub välja.

Kui funktsioon on aktiveeritud, lakkab soojendi töötamast, kui ruumi temperatuur langeb 1 minutis 3 oC. näiteks tuulutamine

1–24 TUNNI TAIMER

Soojendit saab lasta töötada 1–24 tundi.

Vajutage 2 korda nuppu „**MODE**“, süttib näidik „“, määrake nuppudele „+“ või „-“ vajutades tunnid.

NB! Kui igapäevased tundid on sisse lülitatud, ei toimi 1–24 tunni taimer.





ET KASUTUSJUHEND

ÜLEKUUMENEMISE VASTANE KAITSE

Teie kütteseade on varustatud kaitseadeldisega, mis lülitab selle ülekuumenemise korral välja. Kaitseadeldise rakendumisel lülitage kütteseade välja, eemaldage see vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda, kontrollige õhu sisse- ja väljalaskeava-sid ning püüdke seade uuesti tööle panna.

Kui kütteseade ei tööta või ülekuumenemise vastane kaitse lülitab selle uuesti välja, viige seade kontrollimiseks või parandamiseks lähimasse teeninduskeskusesse.

HOOLDAMINE

1. Enne mis tahes hooldustööde tegemist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.
2. Eemaldage tolm restidelt tolmuimejaga.
3. Puhastage seadet väljastpoolt niiske lapiga ja kuivatage seejärel kuiva lapiga. Mitte kunagi ärge pange seadet vette ega laske veel seadme peale tilkuda.

SALVESTAMINE

1. Enne seadme hoiukohta panemist eemaldage seade alati vooluvõrgust, laske sellel täielikult jahtuda ja puhastage see.
2. Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, pange see koos juhendiga tagasi originaal-kasti ning hoidke seda kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas.
3. Ärge asetage kastile seadme säilitamise ajal mingeid raskeid esemeid, kuna see võib seadet kahjustada.



ET KASUTUSJUHEND

Lokaalsete elektriliste õhusoojendite teabenõue

Mudeli(te) identifikaator(id): **530140-E, 530160-E, 530180-E, 531000-E**

EE	Eesti	Estonia
1.	Modelidentifikaator(id)	
2.	TERMO OIL	
3.	Soojusvoimsus	
4.	P _{nom} = Nimisoojusvoimsus	
5.	P _{min} = Minimaalne soojusvoimsus (soovituslik)	
6.	P _{max,c} = Maksimaalne pidev soojusvoimsus	
	530140-E	530160-E
	530180-E	531000-E
	P _{nom} kW (x,x)	0,389 0,413 0,604 0,617
	P _{min} kW (x,x)	0,0006 0,0006 0,0006 0,0006
	P _{max,c} kW (x,x)	0,3886 0,413 0,604 0,617
7.	Lisaelektrienergia tarbimine	
8.	el _{max} = Nimisoojusvoimsusel	
9.	el _{min} = Minimaalsel soojusvoimsusel	
10.	el _{SB} = Ooteseisundis	
	530140-E	530160-E
	530180-E	531000-E
	el _{max} kW (x,xxx)	0,000 0,000 0,000 0,000
	el _{min} kW (x,xxx)	0,000 0,000 0,000 0,000
	el _{SB} kW (x,xxx)	0,0006 0,0006 0,0006 0,0006
11.	Soojusvoimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
12.	TERMO OIL	
13.	jah ei	
14.	Uheastmelise soojusvoimsusega, toatemperatuuri seadistamise	
15.	Kahe või enama kasitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	
16.	Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	
17.	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	
18.	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja oopaevataimeriga	
19.	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nadalataimeriga	
20.	Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
21.	TERMO OIL	
22.	jah ei	
23.	Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	
24.	Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	
25.	Kaugjuhtimisvõimalusega	
26.	Kohaneva kaivitusjuhtimisega	
27.	Toojapiiranguga	
28.	Musta lambiga anduriga	
29.	Kontaktandmed - Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress	
30.	Termo Gnosjö Värme och Kyla AB, Gnejsvägen 8, 335 32 Gnosjö, Sweden. Phone: +46-(0)370-91015, E-mail: inof@termognosjo.se	
31.	[jah/ei]	
32.	Date: 2018.07.23	
33.	 do not cover	